

Bell Gardens TODAY

OCTOBER 2008 • Vol. 6 • No. 4

CITY COUNCIL APPROVES PILOT MOBILE HOME REPAIR PROGRAM

The City Council has authorized the creation and funding of a pilot **HANDY WORKER ASSISTANCE PROGRAM** to provide income eligible mobile home owners with one-time grants to be used for urgent repairs and improvements.

The City has entered into an agreement with the Mexican American Opportunity Foundation (MAOF), the nation's largest Latino-serving social service organization, to provide services for the repair of mobile homes within the City of Bell Gardens.


The pilot program will consist of providing a grant amount of a maximum \$3,000 for each mobile home participant. Eligible residents may qualify for only one grant throughout the life of the program.

According to Interim Community Development Director Carmen Morales, priority will be given to emergency repairs or critical threats to life and/or property as well as to owners with State code violations.

MAOF will work directly with mobile home owners and through the program provide minor repairs to bring mobile homes into conformance with State codes and habitability standards. Examples of the types of repairs contemplated under the program are:

- ✘ Code violations
- ✘ Minor finishing of work repairs to either the exterior or interior of properties and mobile homes
- ✘ Minor plumbing repairs
- ✘ Improvements to assist in home safety and security
- ✘ Minor electrical work or repairs
- ✘ Improvements designed to render the home accessible to the disabled
- ✘ Interior and exterior painting

A maximum of \$100,000 has been allocated for the pilot program with the majority coming from community redevelopment funds and the remaining from a state grant.

For additional information, contact MAOF at 323-267-4333. 

EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA EL PROGRAMA PILOTO DE REPARACIÓN DE CASAS RODANTES

El Concejo Municipal ha autorizado la creación y subvención de un programa piloto de **ASISTENCIA A TRABAJADORES DIESTROS** (Handy Worker Assistance Program) para proporcionarles a los propietarios de casas rodantes (mobile homes) elegibles según sus ingresos un subsidio único que deberán utilizar para realizar arreglos y mejoras urgentes.

La Ciudad ha concertado un acuerdo con la Fundación de Oportunidades Mexicanas Americanas (Mexican American Opportunity Foundation, MAOF; por sus siglas en inglés), la mayor organización de servicios sociales al servicio de latinos del país, para prestar servicios para el arreglo de casas rodantes dentro de la ciudad de Bell Gardens.


El programa piloto consiste en el otorgamiento de un subsidio de un máximo de \$3,000 para cada casa rodante que participe. Los residentes elegibles pueden obtener un solo subsidio a lo largo de la existencia del programa.

De acuerdo con la directora interina del Desarrollo de la Comunidad Carmen Morales, se le dará prioridad a los arreglos de emergencia o a las amenazas serias a la vida o la propiedad, así como también a los propietarios con infracciones al código del Estado.

MAOF trabajará directamente con los dueños de casas rodantes y a través del programa va a ofrecer arreglos menores para que las casas rodantes cumplan con los códigos del Estado y los estándares de habitabilidad. Algunos ejemplos de la clase de reparaciones que contempla el programa son:

- ✘ Infracciones al código
- ✘ Terminación menor de trabajos de reparación al exterior o al interior de las propiedades y casas rodantes
- ✘ Arreglos menores de tuberías
- ✘ Mejoras para lograr que los hogares sean más seguros y estén más protegidos
- ✘ Trabajos o arreglos eléctricos de poca gravedad
- ✘ Mejoras diseñadas a lograr que el hogar sea más accesible a las personas discapacitadas
- ✘ Pintura de exteriores e interiores

Se ha adjudicado un máximo de \$100,000 para el programa piloto. La mayor parte de este importe proviene de los fondos de nuevo desarrollo de la comunidad y el resto proviene de un subsidio estatal.

Si desea obtener información adicional, llame a MAOF al 323-267-4333. 



STEVE SIMONIAN NAMED BELL GARDENS CITY MANAGER

The Bell Gardens City Council has appointed **STEVE SIMONIAN**, a veteran law enforcement and municipal government administrator as city manager. Simonian began as the new chief executive officer on October 6.

As city manager, Simonian also serves as the executive director of the Bell Gardens Community Development Commission.

Simonian returns to Bell Gardens after once serving as the City's chief of police and assistant city manager.

A resident of La Habra, Simonian has served on the La Habra City Council for more than 10 years and as mayor three times.

Simonian started his law enforcement career as a Montebello police officer in 1966, rising through the ranks serving as a detective, sergeant, captain and deputy chief and eventually chief of police, a position he held until his retirement after 31 years of service.

In 2000, Simonian was appointed by District Attorney Steve Cooley as chief of the Bureau of Investigations. With more than 250 investigators, it is the 5th largest law enforcement agency in Los Angeles County.

Ending a 40-year career in law enforcement and as an administrator, Simonian left this position with the District Attorney after 5½ years to devote his full time to his consulting firm which provides a wide range of services related to management and governmental affairs.

Simonian has belonged to more than 20 professional and philanthropic organizations. He has also received numerous awards throughout his career including the YMCA's Martin Luther King Human Dignity Award, a Lifetime Achievement Award from the Police Officers Association of Los Angeles County, and the YMCA's Man of the Year. He is also the recipient of the California Peace Officers Associations' highest award, Law Enforcement Professional Peace Officer of the Year.

Simonian was appointed by former governors Pete Wilson and Gray Davis to serve on the California Council on Criminal Justice and the California League of Cities statewide Public Safety Committee.

The former president of the Los Angeles County Police Chiefs' Association, Simonian has served as a member of the board of directors of many local, state and national governmental organizations.

Simonian attended East Los Angeles College, Rio Hondo College and received an honorary doctorate in law from Seoul Christian University in 2004.

Assistant City Manager Philip Wagner, who has been with the City of Bell Gardens for more than nine years, will continue to serve as second in command and assist in the day-to-day management. He also is the assistant executive director of the Community Development Commission. **BG**

STEVE SIMONIAN HA SIDO NOMBRADO ADMINISTRADOR MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE BELL GARDENS

El Concejo Municipal de Bell Gardens ha nombrado a **STEVE SIMONIAN**, un veterano agente de policía y administrador del gobierno municipal como administrador municipal. El 6 de octubre, Simonian comenzó sus tareas como el nuevo presidente.

Como administrador municipal, Simonian también se desempeña como director ejecutivo de la Comisión de Desarrollo de la Comunidad de Bell Gardens.

Simonian regresa a Bell Gardens después de haberse desempeñado una vez como el jefe de policía de la Ciudad y como administrador municipal adjunto.

Como residente de La Habra, Simonian ha formado parte del Concejo Municipal de La Habra durante más de diez años y ha sido tres veces alcalde.

En 1966, Simonian comenzó su carrera en las fuerzas del orden como agente de policía en Montebello, avanzando por los rangos con sus servicios como detective, sargento, capitán y subjefe, hasta llegar a jefe de policía, un puesto que mantuvo hasta su retiro después de 31 años de servicio.

En 2000, Simonian fue nombrado por el fiscal Steve Cooley como jefe de la Dirección de Investigaciones. Con más de doscientos cincuenta investigadores, ésta es, en cuanto a su tamaño, la quinta agencia de policía más grande del Condado de Los Ángeles.

Finalizando una carrera de cuarenta años en las fuerzas del orden y como administrador, Simonian dejó su puesto junto al Fiscal después de cinco años y medio para dedicarse a tiempo completo a su firma de asesoramiento que ofrece una amplia gama de servicios relacionados con la administración y asuntos gubernamentales.

Simonian perteneció a más de veinte organizaciones profesionales y filantrópicas. También ha recibido numerosos premios durante su carrera, los que incluyen el Premio a la Dignidad Humana Martin Luther King (Martin Luther King Human Dignity Award) de la YMCA, un Premio al Logro de Toda una Vida (Lifetime Achievement Award) de la Asociación de Agentes de Policía del Condado de Los Ángeles y el Hombre del Año (Man of the Year) de la YMCA. Es además el recipiente del máximo galardón de la Asociación de Agentes del Orden Público de California: Agente del Orden Público Profesional de la Aplicación de la Ley del Año (Law Enforcement Professional Peace Officer of the Year).

Simonian fue nombrado por los ex gobernadores Pete Wilson y Gray Davis para servir en el Concejo de California sobre Justicia Penal y formó parte del Comité de Seguridad Pública de todo el estado de la Liga de Ciudades de California.

El ex presidente de la Asociación de Jefes de Policía del Condado de Los Ángeles, Simonian ha prestado sus servicios como miembro de la junta de directores de muchas organizaciones gubernamentales locales, estatales y nacionales.

Simonian concurrió al Colegio Universitario del Este de Los Ángeles (East Los Angeles College), el Colegio Universitario de Rio Hondo (Rio Hondo College) y en 2004 recibió un doctorado honoris causa en derecho de la Universidad Cristiana de Seúl (Seoul Christian University).

El administrador municipal adjunto Philip Wagner, que ha estado con la ciudad de Bell Gardens durante más de nueve años, continuará sirviendo como segundo en mando y ayudará en la administración diaria. Él es también el director ejecutivo adjunto de la Comisión de Desarrollo de la Comunidad. **BG**

Welcome!



PARK RANGERS HELPING PROVIDE SAFE CITY PARKS

Visit one of the City of Bell Gardens parks and you are likely to see **PARK RANGER RODOLFO RODRIGUEZ** patrolling on foot, his bicycle, or his specially-equipped, gas-electric hybrid powered SUV.

Approved by the Bell Gardens City Council at the request of Police Chief Keith Kilmer, the uniformed Park Rangers provide an identifiable presence, promoting a sense of personal safety and confidence for park visitors.

According to Chief Kilmer, Rodriguez went through extensive training and is responsible for patrolling all local parks.

"Park Rangers are dedicated to serve all citizens who visit our park facilities and the goal is to make sure everyone has a safe, pleasant and enjoyable time," said the Chief.



While the focus of the Park Rangers is public safety, Kilmer explained that they also enforce park rules, regulations and City ordinances.

Although only one Park Ranger is currently on patrol, a second Park Ranger, Robert Navarro, will soon join the program.

For additional information, contact the Police Department at 562-806-7600. BG

LOS GUARDAPARQUES AYUDAN A QUE LOS PARQUES DE LA CIUDAD SEAN SEGUROS

Si visita uno de los parques de la ciudad de Bell Gardens, probablemente usted verá al **GUARDAPARQUES RODOLFO RODRIGUEZ** patrullando el parque a pie, montado en su bicicleta o en su SUV especialmente equipado, híbrido, propulsado por gasolina y electricidad.

Aprobado por el Concejo Municipal de Bell Gardens ante la solicitud del jefe de policía Keith Kilmer, los guardaparques uniformados ofrecen una presencia fácilmente identificable, lo cual hace que los visitantes de los parques se sientan personalmente más seguros y confiados.

De acuerdo con el Jefe Kilmer, Rodríguez recibió una extensa capacitación y es el responsable de patrullar todos los parques locales. "Los guardaparques están dedicados a servir a todos los ciudadanos que visitan las instalaciones de los parques y el objetivo es estar seguros de que todos pasen un rato seguro, placentero y divertido", dijo el Jefe.

Mientras que el objetivo de los guardaparques es la seguridad pública, Kilmer explicó que ellos también son los encargados de imponer el cumplimiento de las reglas, regulaciones y ordenanzas municipales de los parques.

A pesar de que en este momento hay sólo un guardaparques patrullando, pronto se habrá de unir al programa un segundo guardaparques: Robert Navarro.

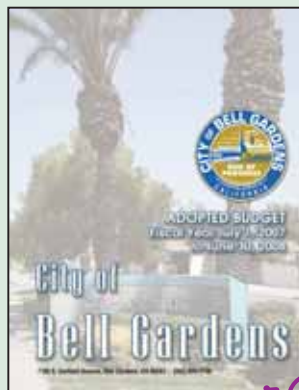
Si desea información adicional, llame al Departamento de Policía al 562-806-7600. BG

CITY RECEIVES DISTINGUISHED BUDGET PRESENTATION AWARD



The City of Bell Gardens recently received the **DISTINGUISHED BUDGET PRESENTATION AWARD** for its Fiscal Year 2007-2008 annual budget from the Government Finance Officers Association (GFOA), a nationally recognized professional organization, consisting of finance officials from cities and special districts from all 50 states.

GFOA receives thousands of applications each year for the Distinguished Budget Presentation award program. According to Interim Director of Finance and Administrative Services Rafaela King, the annual budget document must meet stringent program criteria as a policy document, an operations guide, a financial plan and as a communications device in order to qualify for receipt of the award.



Congrats

"The Distinguished Budget Presentation award is the highest form of recognition that can be received by a City for its annual budget," said King. "Being honored with this award is definitely a significant accomplishment for the City of Bell Gardens." BG

LA CIUDAD RECIBE UN PREMIO A LA PRESENTACIÓN DISTINGUIDA DEL PRESUPUESTO

La ciudad de Bell Gardens acaba de recibir el **PREMIO A LA PRESENTACIÓN DISTINGUIDA DEL PRESUPUESTO** (Distinguished Budget Presentation Award) por su presupuesto anual del año fiscal 2007-2008 de la Asociación de Funcionarios de Finanzas del Gobierno (Government Finance Officers Association, GFOA, por sus siglas en inglés), una organización profesional reconocida a nivel nacional, que consta de funcionarios de finanzas de ciudades y distritos especiales de los 50 estados.


GFOA recibe miles de solicitudes todos los años para el programa del premio a la Presentación Distinguida del Presupuesto. De acuerdo con la Directora Interina de Finanzas y Servicios Administrativos Rafaela King, el documento del presupuesto anual tiene que satisfacer criterios rigurosos del programa como un documento de políticas, una guía de operaciones, un plan financiero y un recurso de comunicaciones para poder reunir los requisitos que se necesitan para recibir el premio.

"El premio a la Presentación Distinguida del Presupuesto es la más alta forma de reconocimiento que pueda recibir una Ciudad por su presupuesto anual", dijo King. "El ser honrado con este premio es sin duda un logro muy importante para la ciudad de Bell Gardens". BG



CITY EXCURSIONS

UNIVERSAL STUDIOS

Join us for a Universal Studios excursion on November 22. With thrilling park rides and shows, a real working movie studio and L.A.'s best shops, restaurants and all-new cinemas at City-Walk, Universal Studios Hollywood is a unique experience that's fun for the whole family. For more information, call 562-806-7650. 



Join the Fun!




SKATE PARK EVENTS

SKATE GAME NIGHT

Hang out with us, your friends and family while you skate to some great background music on November 21. Come and enjoy some raffles, giveaways and good times! For more information, call 562-806-7650.

HIGHLIGHTED PROGRAMS

RIDE THE RIVER

Come be a part of a great past time with family and friends. Learn about bicycle safety, share riding tips, and make new friends. Riding a bike is one of the easiest ways and most enjoyable ways of staying fit and improving your health. Ride dates are every 2nd and 4th Saturday of the month at John Anson Ford Park with ride times from 10 a.m. to 11:30 a.m. For more information, call 562-806-7650. 

SPECIAL EVENTS




HALLOWEEN CELEBRATION

The annual Halloween event is the perfect place to spend a safe and fun Halloween with your family and neighbors. Join us October 31 and enjoy live entertainment, food vendors, game booths and our very scary haunted mazes. We'll have treats for the kids to fill their bags and anyone in costume can enter the costume contest. The event will be outdoors at Bell Gardens Veterans Park, 6662 Loveland Street. For more information, call 562-806-7650.



FISHING DERBY


Families are invited to bring their rods and reels to the Ford Park Lake, 8000 Park Lane, for a day of fun in the sun on November 15. Free fishing lessons will be available to all participating children. Participants 16 years of age and older are required to have a fishing license. Children 12 years of age and under must be accompanied by an adult. All participants must provide their own fishing equipment. For more information, call 562-806-7650. 





EXCURSIONES PARA LA CIUDAD

ESTUDIOS UNIVERSALES

El 22 de noviembre, únase a nosotros para realizar juntos una excursión a los Estudios Universales. Con emocionantes juegos y espectáculos, un verdadero estudio de cine en funcionamiento y las mejores tiendas, restaurantes y nuevos cines de Los Ángeles en el City-Walk, los Estudios Universales de Hollywood son una experiencia única que divierte a toda la familia. Si desea mayor información, llame al 562-806-7650. 




PROGRAMAS DESTACADOS

PASEO POR EL RÍO




Venga y participe de un rato muy divertido con su familia y amigos. Obtenga información sobre cómo andar en bicicleta de manera segura, comparta consejos y conozca nuevos amigos. El andar en bicicleta es una de las maneras más fáciles y divertidas de hacer ejercicio y mejorar la salud.

Los paseos se habrán de realizar cada segundo y cuarto sábado del mes en el Parque John Anson Ford con paseos de 10 a 11:30 de la mañana. Si desea mayor información, llame al 562-806-7650. 

EVENTOS DEL PARQUE DE PATINAJE

NOCHE DE PATINAJE Y JUEGOS

El 21 de noviembre, pase un rato con nosotros, sus amigos y parientes mientras patina con una magnífica música de fondo. ¡Venga y disfrute de rifas, obsequios y mucha diversión! Si desea mayor información, llame al 562-806-7650. 




EVENTOS ESPECIALES

CELEBRACIÓN DE LA VISPERA DE TODOS LOS SANTOS (HALLOWEEN)

El evento anual de la Víspera de Todos los Santos es el lugar ideal para pasar un rato seguro y divertido con su familia y vecinos. El 31 de octubre, únase a nosotros y disfrute de espectáculos en vivo, vendedores de comida, puestos con juegos y nuestros aterradores laberintos embrujados. Tendremos golosinas para que los niños llenen sus bolsas y cualquiera que esté disfrazado podrá participar del concurso de disfraces. El evento tendrá lugar al aire libre en el Parque de Veteranos de Bell Gardens, 6662 Loveland St. Si desea mayor información, llame al 562-806-7650.

CLÁSICO DE PESCA (FISHING DERBY)

El 15 de noviembre, invitamos a las familias a que traigan sus rieles y sus cañas de pescar al lago del Parque Ford, 8000 Park Lane, para pasar un día divertido al sol. Habrá lecciones de pesca gratuitas a disposición de todos los niños que participen. Los participantes de 16 años de edad o mayores tienen que traer un permiso de pesca. Los niños de 12 años o menores tienen que estar acompañados por un adulto. Todos los participantes tienen que tener su propio equipo de pesca. Si desea mayor información, llame al 562-806-7650. 

BELL GARDENS YOUTH ATTEND U.S. OPEN AT TORREY PINES

Eighteen City of Bell Gardens youth recently attended the **U.S. OPEN AT TORREY PINES**. The group traveled to San Diego for this well-known event as part of a golf program offered free of charge by the City of Bell Gardens.

“These kids had a memorable experience at the U.S. Open,” said Recreation and Community Services Director Pamela Yugar. “It was an amazing event these children will never forget.”

The United States Golf Association (USGA), which conducts many programs for children and amateurs, had recently awarded Bell Gardens funding to provide local youth free

lessons from a Professional Golfers Association of American (PGA) pro. The USGA also helped sponsor taking the youth to the U.S. Open.

The U.S. Open is hosted each year by the USGA and is among the most celebrated professional golf championships played by many of the game’s greatest players.

For more information about the USGA and golf course programs, contact the Bell Gardens Golf Course at 562-927-8811. [BG](#)



LOS JÓVENES DE BELL GARDENS CONCURRIERON AL ABIERTO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN TORREY PINES

Dieciocho jóvenes de la ciudad de Bell Gardens concurren a poco al **ABIERTO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN TORREY PINES**. El grupo viajó a San Diego para este afamado evento como parte de un programa de golf ofrecido de manera gratuita por la ciudad de Bell Gardens.

“Estos niños han disfrutado de una memorable experiencia en el Abierto de los Estados Unidos”, dijo la Directora de Recreación y Servicios Comunitarios Pamela Yugar. “Fue un asombroso evento que estos niños jamás olvidarán”.

La Asociación de Golf de los Estados Unidos (USGA, por sus siglas en inglés), que lleva a cabo diversos programas para niños y amateurs, le ha concedido recientemente a Bell Gardens fondos para ofrecer lecciones gratuitas a los jóvenes locales a cargo de un profesional de la Asociación de Golfistas Profesionales

(PGA, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos. La USGA también ayudó a patrocinarlo llevando a los jóvenes al Abierto de los Estados Unidos.

La USGA celebra todos los años el Abierto de los Estados Unidos. Éste se encuentra entre los campeonatos de golf profesional más celebrados. En él, participan muchos de los mejores jugadores de golf.

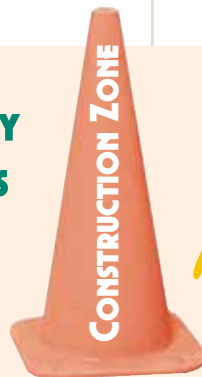
Si desea mayor información sobre la USGA y los programas del campo de golf, llame al Campo de Golf de Bell Gardens al 562-927-8811. [BG](#)

CONSTRUCTION CREATES HEAVY CONGESTION IN BELL GARDENS

The City of South Gate recently started a major **IMPROVEMENT PROJECT** at the intersection of Firestone Boulevard and Garfield Avenue. The project includes street widening, construction of concrete approaches, repaving and traffic signal modifications.

Due to some lane closures in South Gate, heavy congestion is anticipated in Bell Gardens along Garfield Avenue through the end of the year.

For more information, contact the Public Works Department at 562-806-7770. [BG](#)



LA CONSTRUCCIÓN CREA UNA GRAN CONGESTIÓN EN BELL GARDENS

Recientemente, la ciudad de South Gate comenzó un **IMPORTANTE PROYECTO** de mejoras en la intersección del boulevard Firestone y la avenida Garfield. El proyecto incluye el ensanchamiento de las calles, la construcción de accesos de concreto, repavimentación y modificaciones a las señales de tránsito.

Debido al cierre de algunos carriles en South Gate, se anticipa una gran congestión de tránsito en Bell Gardens a lo largo de la avenida Garfield hasta fines de este año.

Si desea mayor información, llame al Departamento de Obras Públicas al 562-806-7770. [BG](#)

ART ENCOURAGES CHILDREN TO EXPRESS THEMSELVES

The Recreation and Community Services Department in conjunction with Primestor recently held an **ART FIESTA** at Bell Gardens' Village Square shopping center.

The event was created in an effort to encourage children to express themselves through art. All participants had an opportunity to create their very own master piece using a variety of materials such as clay, paint, chalk and beads.

According to Recreation and Community Services Director Pamela Yugar, the highlight of the "Art Experience" was the 10 beautiful portraits created by the youth of Bell Gardens who attend the City's Cultural Arts Program.

The children's portraits are displayed at the Village Square's Art Walk patio. For more information, call 562-806-7650. 



EL ARTE ALIENTA A LOS NIÑOS A QUE SE EXPRESEN


El Departamento de Recreación y Servicios de la Comunidad junto con Primestor celebró recientemente una **FIESTA DE ARTE** en el centro de compras Village Square de Bell Gardens.

El evento fue creado con el propósito de alentar a los niños a que se expresen mediante el arte.

Todos los participantes tuvieron la oportunidad de crear su propia obra maestra usando una variedad de materiales tales como barro, pintura, gis y cuentas.



De acuerdo con la Directora de Recreación y Servicios de la Comunidad Pamela Yugar, lo más destacado de la "experiencia de arte" fueron los 10 hermosos retratos creados por los niños de Bell Gardens que concurrieron al Programa Cultural de Arte de la Ciudad.

Los retratos de los niños están exhibidos en el patio del Paseo de Arte de Village Square. Si desea más información, llame al 562-806-7650. 

ILLEGAL VENDORS NOT PERMITTED IN BELL GARDENS

Street vending such as corn, cotton candy, shaved ice, fruit, and illegal CD and movie vendors are prohibited throughout the City of Bell Gardens. Any vendors

issued a permit from the City of Bell Gardens will also have a County of Los Angeles Health Department permit and a City decal clearly displayed on the cart. For more information or to determine if a

vendor has the required permits, contact the Bell Gardens Community Development Department at 562-806-7722. 



NO SE PERMITEN VENDEDORES ILEGALES EN BELL GARDENS

La venta callejera de maíz, algodón de azúcar, hielo y fruta y los vendedores ilegales de discos compactos y películas están prohibidos en toda la ciudad de Bell Gardens. Todo vendedor al que

se le haya otorgado un permiso de la ciudad de Bell Gardens tendrá también un permiso del Departamento de Sanidad del Condado de Los Ángeles y una calcomanía de la Ciudad expuesta a la vista de todos en su carro. Si desea mayor información o si desea determinar si un vendedor tiene los permisos requeridos,

usted puede llamar al Departamento de Desarrollo de la Comunidad de Bell Gardens al 562-806-7722. 



SAMPLE

REMINDER THAT CANOPIES AND TARPS NOT PERMITTED



CODE ENFORCEMENT OFFICIALS want to remind residents that the use of canopy or tarp structures is restricted in all residential zones in the City of Bell Gardens. These “tent-like” covers, while usually inexpensive, are often made of materials that are not fire-retardant and could be a potential fire hazard. They are also subject to weather-related collapse when not adequately braced and anchored and in many cases, are an unsightly solution to covered parking on residential properties.

Canopies and tarps violate the Bell Gardens Zoning Ordinance, the Los Angeles County Building Code, and State of California fire regulations. Neither canopies nor tarps may be used in front yards or over driveways to shelter vehicles as a substitute for a garage or carport.



Why does the City of Bell Gardens prohibit canopies and tarps?

- ✘ To prevent fire hazards
- ✘ To provide homeowners with a more aesthetically appealing neighborhood
- ✘ To ensure your property values are preserved and your investment will be maintained and increased by prohibiting these unsightly structures
- ✘ To ensure that minimum maintenance standards of the City are met
- ✘ To enforce the City Municipal Code and prevent hazards to homeowners and pedestrians

For further information about canopies or tarps, contact the Community Development Department at 562-806-7722.

RECUERDEN QUE NO SE PERMITEN CUBIERTAS Y LONAS IMPERMEABILIZADAS

Los funcionarios del **CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO** desean recordar a los residentes que está restringido el uso de cubiertas y estructuras de lona impermeabilizada en todas las zonas residenciales de la ciudad de Bell Gardens. Esas cubiertas “similares a una tienda de campaña”, aunque son por lo general de bajo costo, están fabricadas a menudo con materiales que no retardan las llamas y que podrían presentar un potencial peligro de incendio. Además, el mal tiempo las puede hacer caer cuando no están adecuadamente sujetas y ancladas y, en muchos casos, son una solución muy poco vistosa para el estacionamiento cubierto en las propiedades residenciales.

Las cubiertas y lonas infringen la Ordenanza de Zonificación de Bell Gardens, el Código de Edificios del Condado de Los Ángeles y las regulaciones de incendio del Estado de California. No se pueden usar cubiertas ni lonas en los jardines del frente o sobre entradas de coches para proteger vehículos como sustitutos de garajes o cocheras.

¿Por qué prohíbe la ciudad de Bell Gardens las cubiertas y lonas?

- ✘ Para prevenir peligros de incendio
- ✘ Para ofrecer a los propietarios un vecindario más estéticamente atractivo
- ✘ Para garantizar que se conserve el valor de su propiedad y que se mantenga y aumente su inversión al prohibir estas estructuras tan antiestéticas
- ✘ Para garantizar que se satisfagan los estándares mínimos de mantenimiento de la Ciudad
- ✘ Para hacer cumplir el Código Municipal de la Ciudad y prevenir riesgos a propietarios y peatones

Si desea una mayor información sobre las cubiertas y lonas, llame al Departamento de Desarrollo de la Comunidad al 562-806-7722.

DEADLINE TO REGISTER TO VOTE OCTOBER 20

Registration to **VOTE** for the November 4 Presidential election must be received by the Los Angeles County Registrar/Recorder by October 20. Voter registration forms and information for the November election is provided in the Bell Gardens City Clerk's Office, 7100 Garfield Avenue.

For election questions and additional information, contact the City Clerk's Office at 562-806-7706 or log on to www.lavote.net to register to vote on-line.

REGISTER TO VOTE

VOTE
OCTOBER 20

EL 20 DE OCTUBRE ES LA FECHA LÍMITE PARA INSCRIBIRSE PARA VOTAR

La inscripción para **VOTAR** en las elecciones presidenciales del 4 de noviembre tiene que ser recibida por el Encargado del Registro del Condado de Los Ángeles antes del 20 de octubre. Los formularios de inscripción de votantes y la información para las elecciones de noviembre están a su disposición en la Oficina del Secretario Municipal de Bell Gardens, 7100 Garfield Avenue.

Si tiene preguntas sobre las elecciones y necesita información adicional, llame a la Oficina del Secretario Municipal al 562-806-7706 o entre en www.lavote.net para inscribirse para votar por Internet.

OVER 5,000 RESIDENTS JOIN POLICE IN ANTI-CRIME RALLY

MÁS DE 5,000 RESIDENTES SE UNEN A LA POLICÍA PARA PARTICIPAR EN LA MANIFESTACIÓN CONTRA EL DELITO

Over 5,000 local residents and members of the City Council recently joined the Bell Gardens Police Department in a rally to show support for **NATIONAL NIGHT OUT**, an annual nation-wide event designed to raise crime prevention awareness.

“We had tremendous turnout for this year’s event, which was intended to heighten crime and drug prevention awareness, generate participation in local anti-crime programs, and strengthen police and community relations,” said Police Chief Keith Kilmer.

“The local National Night Out continues to grow each year and we are definitely proud of that,” said Chief Kilmer. “A strong message was definitely sent to criminals that Bell Gardens residents are organized through programs like Neighborhood Watch, which encourages members to report crimes they observe.”

The anti-crime rally took place at the Bell Gardens Sports Complex where residents were treated to family and youth oriented activities such as a soccer clinic and games, jumpers, raffles, youth dancers, community information booths, and a performance by the Bell Gardens High School Band.

The annual City employee softball game was also played. The Recreation and Community Services Department was this year’s winner. 


Hace poco, más de 5,000 residentes locales y miembros del Concejo Municipal se unieron al Departamento de Policía de Bell Gardens en una

manifestación para mostrar apoyo a la **Salida Nocturna Nacional**, un evento anual en todo el país que tiene el propósito de acrecentar la conciencia de prevención del delito.

“Este año ha concurrido un gran número de personas al evento, el cual tiene el propósito de acrecentar la conciencia de prevención de delito y drogas, generar la participación en programas locales contra el delito y fortalecer las relaciones entre la policía y la comunidad”, dijo el jefe de policía Keith Kilmer.

“La Salida Nocturna Nacional local continúa creciendo todos los años y estamos sin duda orgullosos de ello”, dijo el Jefe Kilmer. “Se ha logrado enviar un fuerte mensaje a los delincuentes expresando que los residentes de Bell Gardens están organizados mediante programas como la Vigilancia del Vecindario (Neighborhood Watch), la cual anima a que los miembros denuncien los delitos que observan”.

La manifestación contra el delito se llevó a cabo en el Complejo Deportivo de Bell Gardens, donde los residentes participaron de actividades orientadas hacia la familia y los jóvenes: clases prácticas de fútbol y juegos, brincolines, rifas, jóvenes bailarines, puestos de información sobre la comunidad y una actuación por parte de la Banda de la preparatoria de Bell Gardens.

Además, se jugó el partido anual de softball de los empleados municipales. El Departamento de Recreación y Servicios de la Comunidad fue el ganador de este año. 




THE WINNERS - THE RECREATION AND COMMUNITY SERVICE DEPARTMENT CELEBRATE THEIR EMPLOYEE SOFTBALL GAME VICTORY.

LOS GANADORES - EL DEPARTAMENTO DE RECREACIÓN Y SERVICIOS DE LA COMUNIDAD CELEBRA SU VICTORIA EN EL PARTIDO DE SOFTBALL DE EMPLEADOS.



CODE ENFORCEMENT HOT LINE NOW AVAILABLE

The Code Enforcement Department has developed a hot line where inquiries or complaints can be left by residents. The hot line number is 562-334-1730. 

LA LÍNEA DIRECTA DEL DEPARTAMENTO DE CUMPLIMIENTO DE CÓDIGOS ESTÁ AHORA DISPONIBLE

El Departamento de Cumplimiento de Códigos ha creado una línea directa donde los residentes pueden dejar sus preguntas o sus quejas. El número de la línea directa es 562-334-1730. 



City Council ACTIONS IN BRIEF

AUTOMATIC LICENSE PLATE RECOGNITION

The City Council has authorized the Police Department to purchase an Automated License Plate Recognition System; a new technology which allows a set of cameras installed in a police car and connected to a computer system, to automatically capture and store license plate images. These images are then compared to several law enforcement data bases and will alert the police officer if the vehicle is reported stolen or identified as being used in criminal activity. The cost of the system will be reimbursed by a State homeland security grant.

NEW SENIOR BUS

The City Council has approved the purchase of a new bus for the transportation of senior citizens to destinations within the City and selected medical facilities in nearby communities. The new vehicle will replace a bus that is over 11 years old with 68,000 miles. The majority of funds to purchase the bus will come from a grant.


EMERGENCY RESPONSE VEHICLE

The City Council has authorized the purchase of a Critical Incident Response Vehicle at the request of the Police Department. The specially-equipment SUV will be used by supervisors on a day-to-day and basis and as a field command post during emergencies.

STREET IMPROVEMENTS

The City Council has approved the awarding of contracts for street improvements on Florence Avenue from the west City limits to El Selinda Avenue. Improvements will also take place on Foster Bridge Boulevard, Kress Avenue, Priam Drive, Emil Avenue, and Ramish Avenue. The project will include repairing existing asphalt, replacing damaged curbs, gutters, concrete sidewalks and driveway approaches.

NEW STOP SIGNS

New multi-way stop signs were installed at Foster Bridge Boulevard and Chalet Drive and also Chalet Drive and Hannon Street. The installation was approved by the City Council on the recommendation of the Public Works Department and the Traffic and Safety Commission after residents expressed concern for the poor visibility at these intersections. 



BREVE RESUMEN DE LAS ACCIONES DEL CONCEJO MUNICIPAL

RECONOCIMIENTO AUTOMÁTICO DE LAS PLACAS

El Concejo Municipal ha autorizado al Departamento de Policía a comprar un Sistema de Reconocimiento Automatizado de Placas. Ésta es una tecnología nueva que le permite a una serie de cámaras instaladas en el coche patrulla y conectada a un sistema de computadoras captar y almacenar automáticamente imágenes de las placas. Luego, una vez que comparan están imágenes con diversas bases de datos de las fuerzas del orden, le alertan al agente de policía si se ha denunciado el robo del vehículo en cuestión o si se lo identifica como un vehículo que ha sido utilizado para alguna actividad delictiva. Un subsidio de la seguridad de la patria estatal habrá de reembolsar el costo del sistema.

NUEVO AUTOBÚS PARA ADULTOS MAYORES

El Concejo Municipal ha aprobado la compra de un nuevo autobús para el transporte de personas de edad avanzada hacia sitios dentro de la Ciudad y hacia instalaciones médicas selectas situadas en las comunidades cercanas. El nuevo vehículo habrá de reemplazar un autobús que ya tenía once años y 68,000 millas. La mayoría de los fondos para la compra del autobús van a provenir de un subsidio.


VEHÍCULOS DE RESPUESTA DE EMERGENCIA

Ante el pedido del Departamento de Policía, el Concejo Municipal ha autorizado la compra de un Vehículo de Respuesta a Incidentes Críticos. Los supervisores utilizarán diariamente el SUV especialmente equipado y lo usarán como un puesto de mando sobre el terreno durante emergencias.

MEJORA DE LAS CALLES

El Concejo Municipal ha aprobado la concesión de contratos para la mejora de calles en la avenida Florence desde los límites occidentales de la Ciudad hasta la avenida El Selinda. Las mejoras también se llevarán a cabo en el boulevard Foster Bridge, la avenida Kress, Priam Drive, avenida Emil y avenida Ramish. El proyecto habrá de incluir el arreglo del asfalto existente, el reemplazo de los bordes dañados de las aceras, alcantarillas, aceras de concreto y entradas de coches.

NUEVAS SEÑALES DE ALTO (STOP)

En el boulevard Foster Bridge y Chalet Drive y también en Chalet Drive y la calle Hannon se instalaron nuevas señales de alto de múltiples direcciones. La instalación fue aprobada por el Concejo Municipal ante la recomendación del Departamento de Obras Públicas y la Comisión de Tránsito y Seguridad después de que los residentes expresaron su preocupación debido a la mala visibilidad en dichas intersecciones. 

POLICE YOUTH BOXING CLUB WINS CHAMPIONSHIP BELTS

 The Bell Gardens Police Department's Youth Boxing Club recently took 10 local youth to the Ringside World Championship tournament in Kansas City, Missouri where five won championship belts.

Participating in the tournaments were Joselyn Rosas, Javier Rojo, Anthony Casillas, Brian Castro, Jackie Aviles, Jazmine Vasquez, Raymond Zertuche, Zario Martinez, Martin Lopez and Omar Briseno.

Javier Rojo, Jazmine Vasquez, Raymond Zertuche, Jackie Aviles and Joselyn Rosas won championships at the tournament.

"We're very proud of all our boxers," said Program Coordinator Josie Arrey-Mejia. "They trained hard and it definitely showed in their performances."

According to Arrey-Mejia, the focus of the boxing program is to keep the youth off the streets and in the gym where they can learn from positive role models. "Our youth not only learn how to box but they learn important life skills while building character and leadership traits," said Arrey-Mejia.

Lieutenant Scott Fairfield of the Bell Gardens Police Department says that working with the youth is a pleasure. "The boxing program gives young men and women an opportunity to develop positive relationships while being in a safe environment," said Fairfield. "I could not be any more proud of our boxers for how they perform in and out of the ring."

The boxing program is located at the Neighborhood Youth Center, 5856 Ludell St. For more information, contact Josie Arrey-Mejia at 323-923-2563. 

LOCAL 3RD GRADE CLASSES VISIT PUBLIC WORKS DEPARTMENT

CLASES LOCALES DE TERCER GRADO VISITAN EL DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS

The City of Bell Gardens' Public Works Department hosted several special events to educate the public on what services are provided by Public Works during this year's **ANNUAL NATIONAL PUBLIC WORKS WEEK**.

Este año, durante la **SEMANA NACIONAL ANUAL DE OBRAS PÚBLICAS**, el Departamento de Obras Públicas de la ciudad de Bell Gardens ofreció diversos eventos especiales para instruir al público sobre qué servicios proveen las Obras Públicas.

One of the events included inviting five local 3rd grade classes to visit the Public Works Department. The program consisted of equipment demonstrations, an overview of the functions and services that Public Works provides for the community and a tour of the facility.

Uno de los eventos consistió en invitar a cinco clases locales de tercer grado para que visitaran el Departamento de Obras Públicas. El programa incluyó demostraciones de los equipos, un panorama general de las funciones y servicios que las Obras Públicas prestan a la comunidad y una gira por las instalaciones.

During their visit, students were given goodie bags with educational workbooks, pencils and literature on the function of a typical Public Works agency. The field trip ended with a special assignment, a classroom activity and an art contest titled "What is Public Works?"




Durante la visita, los alumnos recibieron bolsitas con obsequios tales como cuadernos educativos, lápices y folletos sobre la función de una agencia típica de Obras Públicas. La excursión finalizó con una tarea especial: una actividad en el aula de clase y un concurso de arte titulado "¿Qué son las Obras Públicas?"


"Our department had a great time with the kids," said Public Works Director John Oropeza, who added, "It's always fun when we have a chance to interact with the community and especially when it's our youth."

"Nuestro departamento pasó un magnífico rato con los niños", dijo el director de Obras Públicas John Oropeza, quien luego añadió: "Siempre es divertido tener la oportunidad de interactuar con la comunidad, y en especial cuando se trata de nuestros niños".

"Even though they're young you can tell the kids had a good understanding of the function of Public Works in the City of Bell Gardens by the time the tour concluded," Oropeza said.

"Aunque son pequeños, al finalizar la gira fue posible apreciar que los niños habían comprendido bien la función que cumplen las Obras Públicas de la ciudad de Bell Gardens", dijo Oropeza.

City Council Members judged the contest and one winner was selected from each classroom. The winners were presented with a Certificate of Accomplishment and a certificate from Toys-R-Us at a recent City Council meeting. 

Los miembros del Concejo Municipal fueron los jueces del concurso y eligieron un ganador de cada clase. En una reunión reciente del Concejo Municipal, los ganadores recibieron un Certificado de Logro y un certificado de Toys-R-Us. 

EL CLUB DE BOXEO DE JÓVENES DE LA POLICÍA GANA CINTURONES EN EL CAMPEONATO

"Nos sentimos muy orgullosos de nuestros boxeadores", dijo la coordinadora del programa Josie Arrey-Mejía. "Se han entrenado mucho y lo han demostrado sin duda en su desempeño".

Recientemente, el Club de Boxeo de Jóvenes del Departamento de Policía de Bell Gardens llevó a 10 jóvenes locales al torneo del Campeonato Mundial Junto al Ring (Ringside World Championship) en Kansas City, Missouri, donde cinco de los jóvenes ganaron cinturones de campeonato.


De acuerdo con Arrey-Mejía, la intención del programa de boxeo es mantener a los jóvenes alejados de las calles y dentro del gimnasio, adonde pueden aprender de modelos positivos de conducta. "Nuestros jóvenes no aprenden solamente a boxear, sino que también aprenden importantes conocimientos prácticos para la vida, a la vez que se desarrolla su carácter y características propias de liderazgo", dijo Arrey-Mejía.

En los torneos participaron Joselyn Rosas, Javier Rojo, Anthony Casillas, Brian Castro, Jackie Avilés, Jazmine Vásquez, Raymond Zertuche, Zario Martínez, Martín López y Omar Briseño.



El teniente Scott Fairfield del Departamento de Policía de Bell Gardens dice que es un placer trabajar con los jóvenes. "El programa de boxeo les da a los hombres y mujeres jóvenes la oportunidad de desarrollar relaciones positivas, al mismo tiempo que están en un ambiente seguro", dijo Fairfield. "No podría estar más orgulloso de nuestros boxeadores y su desempeño dentro y fuera del ring".

Javier Rojo, Jazmine Vásquez, Raymond Zertuche, Jackie Aviles y Joselyn Rosas ganaron campeonatos en el torneo.

El programa de boxeo se lleva a cabo en el Centro de Jóvenes del Vecindario ubicado en 5856 Ludell St. Si desea mayor información, llame a Josie Arrey-Mejía al 323-923-2563. 

Bell Gardens TODAY

BELL GARDENS TODAY is published by the City of Bell Gardens to provide information to the community about the City's programs, services and activities. Comments or suggestions should be directed to:

BELL GARDENS HOY es publicado por la Ciudad de Bell Gardens para proveer información a la comunidad sobre los programas, servicios, y actividades en la ciudad. Comentarios o sugerencias deben ser dirigidas a:

Philip Wagner, Editor
Bell Gardens Today
7100 S. Garfield Ave.
Bell Gardens, CA 90201
562-806-7700



CITY OFFICIALS

OFICIALES MUNICIPALES

MAYOR/ALCALDESA

Jennifer Rodriguez

MAYOR PRO TEM/VICE ALCALDE

Pedro Aceituno

COUNCIL MEMBERS/CONCEJALES

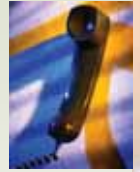
Mario E. Beltran

Daniel Crespo

Priscilla Flores



Important TELEPHONE NUMBERS



POLICE, FIRE & MEDICAL EMERGENCIES 911

(Area Code (562) unless otherwise indicated)
(Código de Área (562) a menos que se indique de otra manera)

City Hall (Monday - Thursday, 7:30 a.m. to 6 p.m.)	806-7700
City Council Offices	806-7754
Police Department (Non Emergency)	806-7600
Fire Department (Non Emergency)	927-1211
Animal Control Services	803-3301
Bell Gardens Community Radio (1690 AM)	806-7702
Bell Gardens Veterans Park	806-7654
Chamber of Commerce	806-2355
Dial-A-Ride	806-7777
Ford Park Golf Course	927-8811
Graffiti Removal	806-7770
Job Referral & Career Center	806-0381
Cultural Resource Center	806-0381
Neighborhood Watch	806-7686
Neighborhood Youth Center	806-7667
Public Works Department	806-7770
Recreation & Community Services Department	806-7650
Veterans Park Senior Center	928-9254
Senior Center	334-1779
Code Enforcement Hot Line	334-1730
Residential Trash Pickup Services (Athens Services)	888-336-6110
Southern California Edison (Emergency)	800-661-1911

POLICE EXPLORERS ASSIST WITH STUDENT ART COMPETITION

COMMUNITY SERVICE - Members of the Bell Gardens Police Explorers recently assisted with an annual student art competition sponsored by Congresswoman Lucille Roybal-Allard. Pictured with the Congresswoman and Police Detective Robert Acosta are Explorers Yessenia Partida, Natalie Gomez, Jesus Arana, Oscar Berumen, Isabel Jalon and Jose Jalon, and family members. ❧



SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Recientemente, miembros de los Exploradores de la Policía de Bell Gardens han prestado ayuda en el concurso anual de arte para estudiantes patrocinado por el miembro del congreso Lucille Roybal-Allard. Fotografiados con el miembro del congreso y el detective de la policía Robert Acosta se encuentran los exploradores Yessenia Partida, Natalie Gómez, Jesús Arana, Oscar Berumen, Isabel Jalon y José Jalon, junto a miembros de su familia. ❧



City of

Bell Gardens
7100 S. Garfield Ave. Bell Gardens, CA 90201

Presort Standard
U.S. Postage
PAID
Permit #213
Bell Gardens
CA 90201

**POSTAL CUSTOMER
BELL GARDENS, CA 90201**